

MÚSICA



**NAVE
UNCUIYO**



SERIE CONCIERTOS TEMATICOS

Voces y Futuro

ORQUESTA SINFÓNICA UNCUIYO / 2019



VINCULACIÓN
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN
Y VINCULACIÓN



06.09.2019

PROGRAMA

“Voces y Futuro”

// Director: Rodolfo Saglimbeni

• **Luciano Berio** (1925-2003): •

Canciones Folclóricas

- *Black is the colour* (EEUU)
- *I wonder as I wander* (EEUU)
- *Loosin yelav* (Armenia)
- *Rosignolet du bois* (Francia)
- *A la femminisca* (Sicilia)
- *La donna ideale* (Italia)
- *Ballo* (Italia)
- *Motetto de tristura* (Cerdeña)
- *Lo fiolaire* (Auvernia, Francia)
- *Azerbaijan love song* (Azerbaijan)

Solista: **Marcela Carrizo** soprano

// Intermedio

06.09.2019

PROGRAMA

“Voces y Futuro”

• **Alberto Grau:** •

“La Doncella”, ballet para orquesta, percusión y coro mixto (sobre un poema de Salvador de Madariaga)

- *Introducción*
- *Danza de las estrellitas*
- *Danza del platero*
- *Danza del jardinero*
- *Danza del sol y la luna*
- *Danza de la Doncella*
- *Valse de la Doncella*
- *Gran danza final*

Coro Inicial Escuela de Magisterio UNCuyo (Directora: Liliana Sánchez)

Coro Superior Escuela del Magisterio UNCuyo (Director: Ricardo Portillo)

Coro de Alumnos Escuela Martín Zapata UNCuyo (Directora: Mariana Ledda)

Rodolfo
SAGLIMBENI

DIRECTOR DE ORQUESTA





DIRECTOR DE ORQUESTA

Estudió música en Venezuela y en la Real Academia de Música de Londres, obteniendo su grado con Honores y Diploma de Director de Orquesta. Fue alumno de Franco Ferrara en la Academia Santa Cecilia de Roma y primer finalista en el Concurso Internacional de Directores de Orquesta de Besancon (Francia).

Ha sido Director Asociado de la Sinfonietta de Caracas y de la Sinfónica Venezuela, Director Artístico Fundador de la Sinfónica Gran Mariscal Aya-cucho y Director Musical del Teatro Teresa Carreño. Ha sido director invitado de las Orquestas de Besancon, Radio/Televisión de Luxemburgo, Orquesta Haydn de Londres, de las Orquestas y Ensamblés de la Real Academia de Música, del Coro Philharmonia y de orquestas sinfónicas nacionales y provinciales de España, Italia, Portugal, Rumania, USA, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Argentina, Puerto Rico, El Salvador, Chile y Argentina. Recientemente realizó su debut como Director Invitado de la Orquesta Estable del Teatro Colón de Buenos Aires.

Desde 1990, es contratado como tutor en el curso de verano de Canford (Inglaterra) y en 2013 asume la dirección de la Facultad "George Hurst" de la Sherborne Summer School of Music en Inglaterra. Es profesor de dirección de orquesta de la Universidad Nacional Experimental de las Artes UNEARTES, tutor de Dirección de Orquesta en Fundamusical "Simón Bolívar" y de la Escuela de Música del Mozarteum de Caracas.

En 1997 es seleccionado para la Beca de las Américas, patrocinada por el Kennedy Center de Washington DC, luego en 1999 resultó ganador del Premio Director de las Américas en Chile y ganó en Venezuela el Premio Nacional del Artista. Director Musical de la Fundación Teatro Teresa Carreño de Caracas, Director Artístico de la Orquesta Sinfónica Municipal de Caracas y Director Artístico de la OSUNCuyo.

Ha sido galardonado con la Orden "Waraira Repano" y la Orden "José Félix Ribas" y con el título honorario ARAM por la Real Academia de Música de Londres. Hacia finales de 2014 fue nombrado por el Gobierno de la República de Italia como "Caballero de la Orden de la Estrella de Italia –Cavaliere – Ordine della Stella d'Italia", reconocimiento que confiere el estado italiano por los logros adquiridos en el campo de las ciencias, las letras y las artes.

Marcela SOPRANO
CARRIZO





SOPRANO

/// Nacida en Mendoza, se diplomó como Licenciada en canto en la Facultad de Artes de la UNCuyo bajo la guía de Silvia Nassif. Luego realizó cursos de perfeccionamiento con el Prof. Fernando Lara de la Universidad de Chile.

Se perfecciona en Bs. As. con Dante Ranieri en repertorio de ópera italiana.

Resultó ganadora del Concurso “Presencia de la Música” organizado por la fundación Antorchas. En el rubro Música de cámara ganó el concurso realizado por el Instituto Goethe, ciclo “Música y Juventud”.

Ha actuado como solista en Cantata Campesina de Bach, Requiem de Brahms, Don Giovanni de Mozart (Doña Elvira), Gloria de Vivaldi, El Barbero de Sevilla (Berta), La voz Humana de Poulenc (estreno en Mendoza), Te Deum de Bruckner, Misa de Coronación de Mozart, Canciones Cuyanas para soprano y orquesta de C.W.Barraquero, Misatango de Palmeri, Opera Dido y Eneas de Purcell, Nedda de la ópera I Pagliacci, Requiem de Verdi, La vida breve de Manuel de Falla, Poema de Amor de Chausson, Magnificat de Bach, Salmo 42 de Mendelssohn, Bachiana nº5 de Villalobos, Novena de Beethoven y Te Deum de Dvorak.

Colaboró en los seminarios de “Maestría en interpretación de música Latinoamericana del siglo XX, fue invitada al camping Musical Bariloche para un curso de perfeccionamiento en música francesa con el barítono Víctor Torres.

Dirigió un proyecto de reducción de la ópera Don Giovanni, relacionado con la violencia de género.

Realiza una importante labor docente como profesora de canto en el Coro de niños y jóvenes de la Universidad Nacional de Cuyo. Finalizó el Posgrado en docencia Universitaria en la Facultad de Filosofía y Letras en el año 2012.

Es integrante de la Orquesta de Tango Colombo, desempeñándose como cantante en la histórica formación del año 1948. Junto a la misma, se presentan en la apertura de “Tango por los Caminos del Vino” en homenaje al Maestro Colombo, que se realizó en el Teatro Independencia con excelentes críticas y presentaron un recital junto al maestro Néstor Marconi en homenaje al maestro Troilo.

Coro de Alumnos Martín Zapata

EQUIPO DE PROFESORES

∥ *Directora Coro de Alumnos:* **Lic. Mariana Ledda**

∥ *Preparación Vocal:* **Lic. Mariana Ruiz Díaz**

∥ *Colaborador:* **Mgtr. Diego Bosquet**

COREUTAS:

RIVERO, Agustín

FLORIANI, Agustina

PIZARRO, Ailén

VILCHES, Alejo

ÁVILA, Alexa

GIORDANO, Almendra

LANDGREBE, Andrés

POIDOMANI, Andrés

MERCADO, Daniela

ABBONA, Delfina

LÓPEZ, Dulce

NUÑEZ, Emiliano

VILCHES, Fabrizio

GARIS, Facundo

WILLIAMSON, Federico

MIRANDA, Fernanda

GARRIDO, Francisco

ALESSANDRA, Franco

ARAUJO, Franco

CINEL, Gastón

CHAVARRÍA, Guadalupe

MONTIVERO, Jerónimo

MORADO, Joaquín

MUNIZAGA, Joaquín

BAZÁN, Luciana

RÍOS, Madelen

FEMENÍA, Magalí

ALESSANDRA, Martín

GAMBA, Martina

CINEL, Matías

WINTER, Megan

CRUZ, Melisa

ALCARAZ, Natalia

BRUNO, Natalia

RAMONDA, Paula Belén

GARCÍA, Priscila

BIANCHINI, Ramiro

ANTONIOW, Renata

POLLICINO, Roberto

GARCÍA, Rosario

GUIRAL, Rocío

CEJAS, Sebastián

SPALENZA, Valentina

CATALDO, Valeria

GIMÉNEZ, Victoria

Coro Superior de la Escuela del Magisterio

EQUIPO DE PROFESORES

- ∥ *Director:* **Prof. Ricardo Portillo**
- ∥ *Preparación Vocal:* **Prof. Griselda López Zalba**
- ∥ *Pianista:* **Prof. Juan Sánchez**
- ∥ *Secretaría Administrativa:* **Leonor Gutiérrez**

INTEGRANTES

ALVAREZ, Carla
AMAYA, Milagros
BALOD, Maia
BARIMBOIN, Daniela
BATISTELLA, Daniela
CUTIFANI MOLLE, Rocío
GIAI LEVRA, Lucía
GILMAN, Sofía
GOMEZ, Samira
GONZALEZ, Camila
GUEVARA, Agustina
GUEVARA, Elvira
HERRERA, Guadalupe
LIRA, Camila
MAMANI, Mailén
MARTINEZ, María Cielo
NOGUERA, Julia
NUÑEZ, Priscila

PEÑARANDA, María Belén
PEREZ, Agostina
PINTO, María Inés
PUJADA, Paula
QUIROGA, Karen
QUIROGA, Melisa
REITANO, Bianca
RIQUELME, Roxana
RIVERO, Guadalupe
ROLON, Aldana
SALINAS, Candela
SAMPIERI, Bárbara
SOLOA, Mailén
TELLO, Victoria
VIETTI, Valentina
VILLACORTA, Sol
ZÁRATE, Sofía

Coro Inicial de la Escuela del Magisterio

EQUIPO DE PROFESORES

- \\ *Directora:* **Prof. Liliana Sánchez**
- \\ *Preparación Vocal:* **Prof. Griselda López Zalba**
- \\ *Fonoaudióloga:* **Lic. María Lina Barzola**
- \\ *Pianista:* **Prof. Juan Sánchez**
- \\ *Secretaria Administrativa:* **Leonor Gutiérrez**

INTEGRANTES

ARCES, Lara
BASILOTTA, Dulce
BLANCO, Frida
BUZZAQUI, Victoria
CASTAÑO, Celeste
CATALDO, Luana
COMI, María Paz
CRIMI, Ornella
DÍAZ, Macarena
ESCUDERO, Aimará
FASSANELLI, Valentina
FIGUEROA, Federica
FLORES, Juliana
FORNIES, Juliana
FREDES, Agustina
HEREDIA, Pilar
JIMENEZ, María Paulina
LAMARCA, Angelina
LAMIA, Renata
LOPEZ, Martina
LUNA, Candela
MANRIQUE, Fiana
MARTÍN, Mailén

MANZUR, María
MARÍN, Lara
MONTÓN, Rosaura
MORENO, Ángeles Mercedes
MUÑOZ, Milagros
OCAÑA, Rocío
OLIVARES, Paloma
PELLEGRINI, Agostina
RIQUELME, Candela
RODRIGUEZ, Giuliana
RUBIO, Milagros
SCORDO, Donatella
SEVILLA, Martina
SICATTO, Rocío
SIERRA, Celeste
SORBELLO, Andrea
SOSA, Mariana
SUHAIMAN, Martina
VALENTI, Sofía
VARGAS, Analy
VITALITI, Martina
ZABALA, Milagros
ZUÑIGA, Macarena

LA DONCELLA – Ballet

Poesía de Salvador de Madariaga
Música de Alberto Grau.

El sol es de oro;
la luna de plata;
y las estrellitas de hoja de lata.
Vino un platero, que quiso comprarlas:
¿cuanto das por ellas ?
- mil onzas labradas-
para tantas joyas, es poco dinero.
Vete con tus onzas, mísero platero
El sol es de oro;
la luna de plata;
y las estrellitas de hoja de lata.
Vino un jardinero que quiso comprarlas.
-¿cuanto das por ellas?-
- mil rosas de Arabia-
para tantas joyas, tus rosas son pocas.
Vete jardinero, vete con tus rosas.
El sol es de oro;
la luna de plata;
y las estrellitas de hoja de lata.
Vino una doncella, tez de terciopelo,
los ojos azules, como otros dos cielos.
Doncella preciosa,
¿cuanto das por ellas?
- con solo mirarlas, me quedo con ellas-
Mientras lo decía, miró al firmamento;
y sol, luna, estrellas y hasta los luceros,
tomando sus ojos por otros dos cielos,
radiantes de gozo, se metieron dentro.

LUCIANO BERIO - FOLK SONGS

1968 - Dedicadas a Cathy Berberian

El negro es el color.
Del cabello de mi verdadero amor,
Sus labios son algo rosados,
La sonrisa más dulce
Y las manos más amables;
Me encanta el pasto sobre la que está.
Amo mi amor y bueno él lo sabe,
Me encanta el pasto donde va;
Si tiene más en la tierra,
“Seguramente será el final de mí.
El negro es el color, etc.

TRADICIONAL ESCOCÉS transcrito por John Jacob Niles

Me pregunto mientras deambulo
Me pregunto mientras deambulo bajo el cielo
cómo Jesús el Salvador vino a morir
para gente pobre y corriente como tú y como
Me pregunto mientras deambulo bajo el cielo
cuando María nació, Jesús fue en un puesto de vacas
con sabios, granjeros, pastores y todos
pero alto desde los cielos hasta la luz de la estrella cayó
y una promesa de años que luego recordó
Si Jesús hubiera querido por algo pequeño
Una estrella en el cielo o un pájaro en el ala;
O todos los ángeles de Dios en Heav ´n para cantar,
¡Seguramente podría tenerlo porque era el Rey!

JOHN JOCOB NILES

1933 - Estados Unidos
La Luna ha salido

La luna ha salido sobre la colina
sobre la cima de la colina,
su cara roja y rosada
Proyectando luz radiante en el suelo.
Oh querida luna
con tu querida luz

y tu querida cara redonda y rosada!
Antes, la oscuridad yacía
extendido sobre la tierra;
la luz de la luna ahora lo ha perseguido
en las nubes oscuras

TRADICIONAL ARMENIO

Ruiseñor de madera

Rossignolet de la madera,
Rossignolet salvaje,
Enséñame tu idioma
Enséñame a hablar
Enséñame el camino
Como amar
Como amar
Te diré
Debe cantar aubades
Dos horas después de la medianoche
Debe cantarle: "La bella,
Es para alegrarse.
Me habían dicho que la bella
Que tienes manzanas
Frambuesas
¿Quiénes están en tu jardín?
Déjame, la bella

Que puse mi mano sobre él.
No, no permitiré
Que tocas mis manzanas
Toma la luna primero
Y el sol en la mano
Entonces tendrás las manzanas
¿Quiénes están en mi jardín?

TRADICIONAL FRANCÉS

Las Mujeres

Que el Señor envíe buen tiempo,
porque mi amor está en el mar;
su mástil es de oro, sus velas de plata.
Que Nuestra Señora me brinde su ayuda.

Sé que vuelven a salvo.
Y si llega una carta,
que haya dos dulces palabras escritas,
diciéndome cómo te va en el mar

TRADICIONAL ITALIANO

(siciliano) La mujer ideal

Cuando un hombre tiene la mente de tomar
una esposa,
Hay cuatro cosas que debe verificar:
el primero es su familia
el segundo son sus modales,
el tercero es su figura
el cuarto es su dote.
Si ella pasa por encima de estos,
entonces, en nombre de Dios, ¡que se case con ella!

TRADICIONAL ITALIANO

(genovés) Danza

La la la la ...

El amor enloquece incluso al más sabio
y el que más ama tiene menos juicio.

El mayor amor es el mayor tonto.

La la la la ...

El amor es descuidado del daño que hace.

Sus dardos causan tanta fiebre
que ni siquiera el frío puede enfriarlo.

TRADICIONAL ITALIANO

(siciliano) Cancion de tristeza

Ruiseñor triste

como eres yo!

Ruiseñor triste,

consuérame si puedes

mientras lloro por mi amante

Ruiseñor triste,

cuando estoy enterrado

ruiseñor triste

canta esta canción

cuando estoy enterrado.

TRADICIONAL ITALIANO

(Cerdeña) Desgraciado es él

Miserable es el que tiene esposa,
miserable es el que no tiene!

El que no tiene uno quiere uno,
el que no tiene, no lo hace!

Tralala tralala, etc.

Feliz la mujer

Quién tiene el hombre que ella quiere!

Más feliz aún es ella

quién no tiene hombre en absoluto!

Tralala tralala, etc

TRADICIONAL FRANCÉS

El hilandero

Cuando era una niña

Yo cuidaba las ovejas.

Lirou lirou lirou ...

Lirou la diri tou tou la lara.

Tuve un poco de personal

y llamé a un pastor para mí.

Lirou lirou, etc.

Por cuidar a mis ovejas

me pidió un beso

Lirou lirou, etc.

Y yo, para no ser mala,

Le di dos en lugar de uno.

Lirou lirou, etc.

ORQUESTA SINFONICA

VIOLINES 1

Arkadi Gologorski (Concertino)
Luis Neumann (Concertino alterno)
Tamaz Aivazishvili (sup. solista)
Cynthia Nékola
Laura Servat
Mauricio Manrique
Fernando Velázquez
Lucas Altamore
Emilio Mini López
Magdalena Scattolini

VIOLAS

Teimouraz Kebabze (solista)
José Guevara (sup. solista)
Dmitri Kvrivichvili
Joaquín Gutiérrez
Horacio Nelson
Lila Sbacco
Jeli Herrera Pimentel

CONTRABAJOS

Enzo Rossi (solista)
Amilcar Junqueira (sup. solista)
Esteban Pérez
Carlos Verenzuela
Diego López Páez

VIOLINES 2

Omar Díaz (solista)
Enrique Ligeti
Diego Villalba
Pablo Rodríguez
Sebastián Alcaráz
Manuel Biurrum
Elda Pineda
Fabio Rodríguez

VIOLONCELLOS

Néstor Longo (solista)
Matías Longo (sup. solista)
Carmen Rojas Aracena
Gabriela Guembe
Leandra Velázquez
Georgina Prendes
Mauricio Lozano

FLAUTA

Clara Báez (sup. solista)
Adriano Calcagno
(sup. solista y flautín)



DIRECTOR DE ORQUESTA • **Rodolfo Sanglimbeni**

CLARINETE

Sebastián Benenati (solista)
Gustavo Longo (sup. solista y piccolo)
Gorgias Sánchez (sup. solista y clarón)

OBOES

Marcelo Mercado (solista)
Susana Venditti (sup. solista)
Graciela Guiñazú
(sup. solista y corno inglés)

FAGOTES

Andrea Yurcic (solista)
Rubén Woods
Ricardo Sánchez (sup. solista)

CORNOS

Alexander Takhmanov (solista)
Samuel Rodríguez (sup. solista)
Mauro Rodríguez
Juan Pablo Mazzoca
Jeremías Mansilla

TROMPETAS

Zurab Tchrikishvili (solista)
Ariel Torres
Leonardo Altavilla

TROMBONES

Miguel Cedeño Rivas (solista)
Ladislao Abt (sup. solista)
Juan Eugenio Romero
(Trombón bajo)

TUBA

Gustavo Edgardo Marinoni
(solista)

ARPA

Graciela Milana (solista)

PIANO, CELESTA
Y CÉMBALO

Gustavo Richter (solista)

TIMBALES Y
PERCUSIÓN

Alexandre Alventosa Cordero
(solista)
Patricia Fredes (sup. solista)
José Agüero
Gabriela Guiñazú

ORQUESTA
SINFONICA



EQUIPO

Administrativo

- **José Loyero** - Coordinador General
- **Héctor Colombo** - Proyectos Pedagógicos
- **Ana María Dragani** - Secretaria
- **Héctor Colombo** - Proyectos Pedagógicos
- **Liliana Rivera** - Inspectora
- **Franco Gidoni** - Archivo musical

Técnicos

// **Marcelo Carmona**

// **Mauro Fiumarelli**

// **Jonathan León Puebla**

Iluminador

// **Elías Moyano**



AUTORIDADES

UNCUYO

Rector

// **Ing. Agr. Daniel R. Pizzi**

Vicerrector

// **Dr. Prof. Jorge H. Barón**

Secretario de Extensión y Vinculación UNCUYO

// **Guillermo Cruz**

Coordinadora de Extensión Universitaria Sec.
de Extensión y Vinculación UNCUYO

// **Roxana Del Rosso**

Coordinador de Organismos Artísticos

// **Omar Arancibia**

PRÓXIMO CONCIERTO

4 PROGRAMA

“ Fiestas y Fantasías ”

*En adhesión al Encuentro de Empresas +B
organizado por la UNCuyo*

- **NAVE UNCUYO** Maza 250 - Ciudad

Vie 13.09.2019 - 21:30h

// Director Invitado: **Noam Zur (Israel)**

- **Héctor Berlioz** (1803-1869): • Obertura "El Carnaval Romano" op.9
- **Johann Albrechtsberger** (1736-1809): • Concierto en Si bemol para Trombón Alto

// Solista: **Miguel Cedeño**

- **César Franck** (1822-1890): • "El Cazador Maldito" (Poema Sinfónico)
- **Paul Dukas** (1865-1935): • El Aprendiz de Brujo (Poema Sinfónico)



**NAVE
UNCUYO**